

## ESPAÑOL

**Switches Ethernet 10/100 para tensión continua/alterna****1. Descripción**

El FL SWITCH SFN 5GT es un switch gestionado con cinco puertos y 10/100/1000 MBit/s en todos los puertos. Está equipado con funciones para la detección automática de las velocidades de transmisión de datos y Autocrossing.

- 1 Conectores de potencia
- 2 Puertos RJ45
- 3 LED POWER (EE.UU.)
- 4 LEDs de puerto (LNK/ACT y 100)

**2. Indicaciones UL****PELIGRO: Peligro de explosión**

No desconecte nunca el dispositivo bajo tensión, a menos que en la atmósfera circundante no haya concentraciones inflamables.

La sustitución de componentes puede cuestionar la aptitud para la clase I, división 2.

Este es un dispositivo abierto (Open Type) que debe instalarse dentro de una carcasa apropiada para su entorno y que solo pueda abrirse con una herramienta. Este aparato es únicamente apto para su empleo en áreas con peligro de explosión de la clase I, división 2, grupos A, B, C y D o en áreas sin peligro de explosión.

## FRANÇAIS

**Switches Ethernet 10/100 pour tension continue/alternative****1. Description**

Le FL SWITCH SFN 5GT est un switch administré équipé de cinq ports de 10/100/1000 MBit/s chacun. Il est équipé de fonctions qui permettent la détection automatique des différentes vitesses de transmission des données et d'une fonction auto-crossing.

- 1 Connecteur mâle de puissance
- 2 Ports RJ45
- 3 LED Power (USA)
- 4 LED port (LNK/ACT et 100)

**2. Remarques UL****DANGER : Risque d'explosion**

Ne jamais éteindre l'appareil en présence de tension, à moins que l'atmosphère ne présente aucune concentration inflammable.

L'échange de composants peut remettre en question la conformité à la classe I, division 2.

Cet appareil est un appareil ouvert (appareil open-type) qui doit être installé dans un boîtier adapté à l'environnement concerné et accessible uniquement à l'aide d'un outil. Convient uniquement aux utilisations en atmosphères explosibles de classe I, Division 2, groupe A, B, C et D, ou en atmosphères non explosibles.

## ENGLISH

**10/100 Ethernet switches for AC/DC power****1. Description**

The FL SWITCH SFN 5GT is a five-port managed switch with 10/100/1000 Mbps available on all ports. It includes automatic detection of data transmission rates and autocrossing.

- 1 Power connector
- 2 RJ45 ports
- 3 Power LED (US)
- 4 Port LEDs (LNK/ACT and 100)

**2. UL notes****DANGER: Explosion hazard**

Do not disconnect equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.

Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.

This equipment is an open-type device meant to be installed in an enclosure suitable for the environment that is only accessible with the use of a tool.

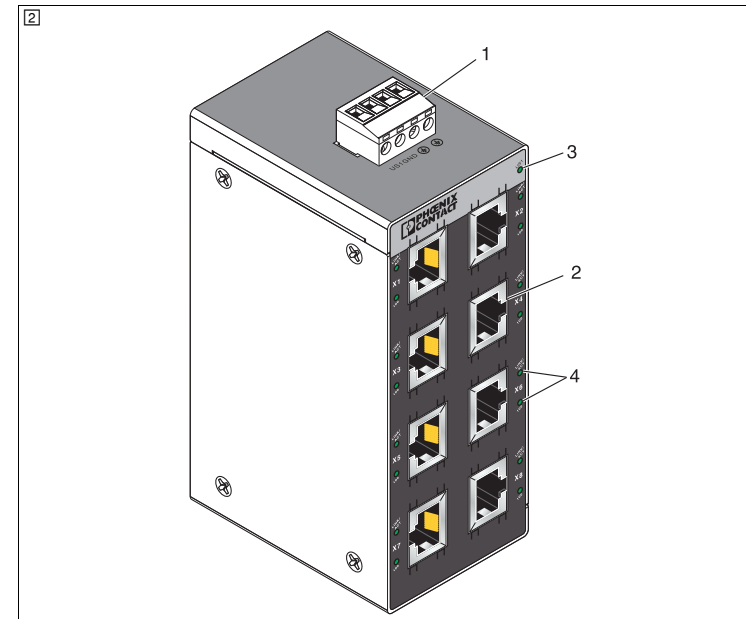
Suitable for use in Class I, Div. 2, Groups A, B, C, and D hazardous locations, or nonhazardous locations only.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300  
PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc.  
586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA  
Phone +1-717-944-1300

phoenixcontact.com

2016-06-07

**EN Installation notes for electricians****FR Instructions d'installation pour l'électricien****ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico****FL SWITCH SFN 5TX-24VAC****2891021****FL SWITCH SFN 8TX-24VAC****2891020**

3. Instalación

El dispositivo está diseñado para su funcionamiento con baja tensión de seguridad (SELV) o baja tensión protección (PELV) según IEC 61140/EN 61140.

3.1 Equipo (E)

Coloque el módulo desde arriba sobre un carril simétrico con puesta a tierra empleando el slot (A). Presione el módulo por la parte frontal en dirección a la superficie de montaje hasta escuchar cómo encastra (B).

3.2 Desmontaje (D)

Tire con una herramienta apropiada de la pestaña del anclaje hacia abajo, presionando para ello la herramienta hacia arriba (A). Saque el borde inferior (B) y retire a continuación el módulo fuera del carril simétrico.

4. Suministro de energía (E)

El interruptor está conectado a una fuente de tensión mediante conector Combicon.

El interruptor se conecta al potencial de tierra al encajarlo en el carril ya puesto a tierra.

La puesta a tierra de protección se realiza a través del carril simétrico.

En entornos especialmente sensibles para la CEM, podrá lograrse una mayor inmunidad a interferencias mediante una conexión adicional de baja impedancia a la tierra funcional a través de un tornillo de conexión adicional en la parte superior del módulo.

5. Indicaciones de diagnóstico y estado

Si está encendido el LED "Link/ACT", no habrá conexión. Si el LED parpadea, habrá tráfico de datos.

5.1 LED del puerto

Etiqueta	10 Mbit/s	100 Mbit/s
Link/ACT	Encendido	Encendido
100	off	Encendido

5.2 LED del switch

LED	Encendido	off
U <sub>S1</sub>	Hay corriente	No hay tensión

3. Installation

L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV) ou de protection (PELV) conformément à CEI 61140/EN 61140.

3.1 Equipement (E)

Placer le module par le haut sur un profilé mis à la terre en utilisant l'emplacement (A). Appuyer sur la partie avant du module en direction de la surface de montage jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (B).

3.2 Démontage (D)

Insérer un outil adapté dans la languette du module support puis abaisser la languette vers le bas en repoussant l'outil vers le haut (A). Extraire le bord inférieur (B) puis retirer le module du profilé.

4. Alimentation en énergie (E)

Le switch est relié à une source de tension via un connecteur Combicon.

Le switch se connecte au potentiel de masse en l'encliquetant sur le profilé.

Le profilé assure la mise à la terre de protection.

Dans des zones particulièrement sensibles à la CEM, il est possible d'améliorer l'immunité en ajoutant une liaison à faible impédance vers la terre de fonctionnement, fixée sur le dessus du module d'une vis d'assemblage.

5. Voyants de diagnostic et d'état

La liaison est active lorsque la LED « LNK/ACT » est allumée. Le transfert des données est en cours lorsque la LED clignote.

5.1 LED du port

Etiquette	10 MBit/s	100 Mbit/s
LINK/ACT	Activée	Activée
100	Eteinte	Activée

5.2 LED du switch

LED	Activée	Eteinte
U <sub>S1</sub>	Le courant est disponible	Absence de tension

3. Installation

This device is designed for SELV and PELV operation according to IEC 61140/EN 61140.

3.1 Mounting (E)

Place the module on a grounded DIN rail from above using the slot (A). Push the front of the module toward the mounting surface until it audibly snaps into place (B).

3.2 Removal (D)

Insert a suitable tool into the latch of the holding clamp and pull the latch downward by pushing the tool upward (A). Pull out the lower edge (B) and then remove the module from the rail.

4. Power supply (E)

The switch connects to a single power source through a removable Combicon connector.

Snapping the switch onto a grounded rail connects it to the ground potential.

Protective ground is through the DIN rail.

In an environment particularly prone to EMI, noise immunity can be increased by an additional low-impedance connection to functional earth ground via an additional functional earth ground connecting screw on the top.

5. Diagnostic and status indicators

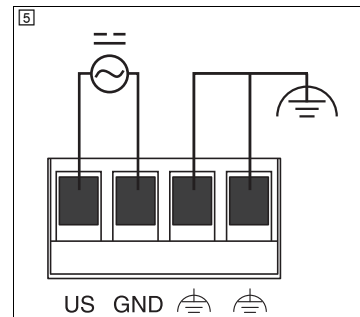
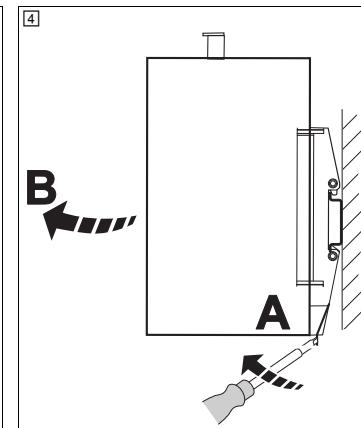
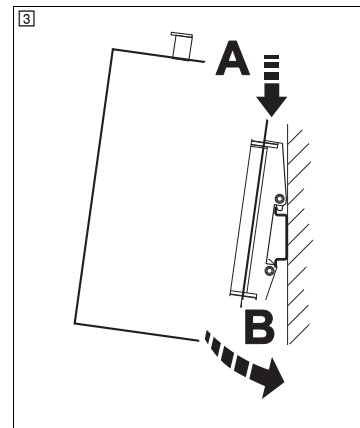
If the "Link/ACT" LED is lit, a link is active. If the LED is flashing, data traffic is present.

5.1 Port LEDs

Label	10 Mbps	100 Mbps
Link/ACT	On	On
100	Off	On

5.2 Switch LEDs

LED	On	Off
U <sub>S1</sub>	Power is present	Power is not present



Datos técnicos	
<b>Datos eléctricos</b>	
Tensión de alimentación	
Tensión de alimentación	
Tensión de alimentación	
<b>Datos generales</b>	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad de aire admisible (servicio) sin condensación	
Tipo de conexión	
Sección de conductor rígida / flexible / AWG	
Par de apriete	
Índice de protección	
UL, EE.UU. / Canadá	

Caractéristiques techniques	
<b>Caractéristiques électriques</b>	
Tension d'alimentation	
Plage de tension d'alimentation	
Plage de tension d'alimentation	
<b>Caractéristiques générales</b>	
Température ambiante (fonctionnement)	
Température ambiante (stockage/transport)	
Humidité de l'air admisible (service) pas de condensation	
Mode de raccordement	
Section des fils rigide / flexible / AWG	
Couple de serrage	
Indice de protection	
UL, USA/Canada	

Technical data	
<b>Electrical data</b>	
Supply voltage	
Supply voltage range	
Supply voltage range	
<b>General data</b>	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Permissible humidity (operation) non-condensing	
Connection method	
Conductor cross section Solid/stranded/AWG	
Tightening torque	
Degree of protection	
UL, USA/Canada	

24 V AC/DC
20 V AC ... 28 V AC
12 V DC ... 32 V DC
0°C ... 60°C
-20°C ... 70°C
5% ... 95%
0.2 ... 2.5 mm <sup>2</sup> /0.2 ... 2.5 mm <sup>2</sup> /30 ... 12
0.5 ... 0.6 Nm
IP20
Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D

**PORTUGUÊS****Switches Ethernet 10/100 para tensão contínua/alternada****1. Descrição**

O FL SWITCH SFN 5GT é um Managed Switch com cinco portas e 10/100/1000 Mbps em todas as portas. Está equipado com funções para a deteção automática das velocidades de transmissão de dados e "autocrossing".

- 1 Conectores POWER
- 2 Portas RJ45
- 3 LED Power (USA)
- 4 LEDs de porta (LNK/ACT e 100)

**2. Notas UL****PERIGO: Perigo de explosão**

⚠ Não desligar o aparelho sob tensão, a não ser que não haja concentração com risco de ignição na área.  
A substituição de componentes pode colocar em risco a adequação para a Classe I, Divisão 2.

Este dispositivo é um dispositivo aberto (open type device) que deve ser instalado em uma caixa adequada às condições ambientais, de forma que se tenha acesso a ele somente por meio de ferramentas.

É adequado apenas para a aplicação em áreas com perigo de explosão da Classe I, Divisão 2, Grupos A, B, C e D ou em áreas sem risco de explosão.

**ITALIANO****Switch Ethernet 10/100 per tensione continua/alternata****1. Descrizione**

Il prodotto FL SWITCH SFN 5GT è un managed switch con cinque porte da 10/100/1000 MBit/s. È dotato di funzionalità per il rilevamento automatico delle velocità di trasferimento dei dati e per l'autocrossing

- 1 Connettori Power
- 2 Porte RJ45
- 3 LED Power (USA)
- 4 LED porta (LNK/ACT e 100)

**2. Note UL****PERICOLO: Pericolo di esplosione**

⚠ Non disattivare il dispositivo sotto tensione, tranne nel caso in cui l'area non contenga concentrazione di infiammabilità. Lo scambio dei componenti può compromettere la qualità per la classe I, divisione 2.

Questo apparecchio è un dispositivo aperto (dispositivo open type) che deve essere installato in una custodia adatta alle condizioni ambientali e accessibile solo con l'ausilio di un utensile. Adatto esclusivamente per l'impiego nelle aree a rischio di esplosione della classe I, divisione 2, gruppi A, B, C e D o in aree non a rischio di esplosione.

**DEUTSCH****10/100-Ethernet Switches für Gleich-/Wechselspannung****1. Beschreibung**

Der FL SWITCH SFN 5GT ist ein Managed Switch mit fünf Ports und 10/100/1000 MBit/s an allen Ports. Er ist mit Funktionen für die automatische Erkennung der Datenübertragungsgeschwindigkeiten und Autocrossing ausgestattet.

- 1 Power-Steckverbinder
- 2 RJ45-Ports
- 3 LED Power (USA)
- 4 Port-LEDs (LNK/ACT und 100)

**2. UL-Hinweise****GEFAHR: Explosionsgefahr**

⚠ Schalten Sie das Gerät nicht unter Spannung ab, es sei denn der Bereich enthält keine zündfähigen Konzentrationen.  
Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für Klasse I, Division 2, in Frage stellen.

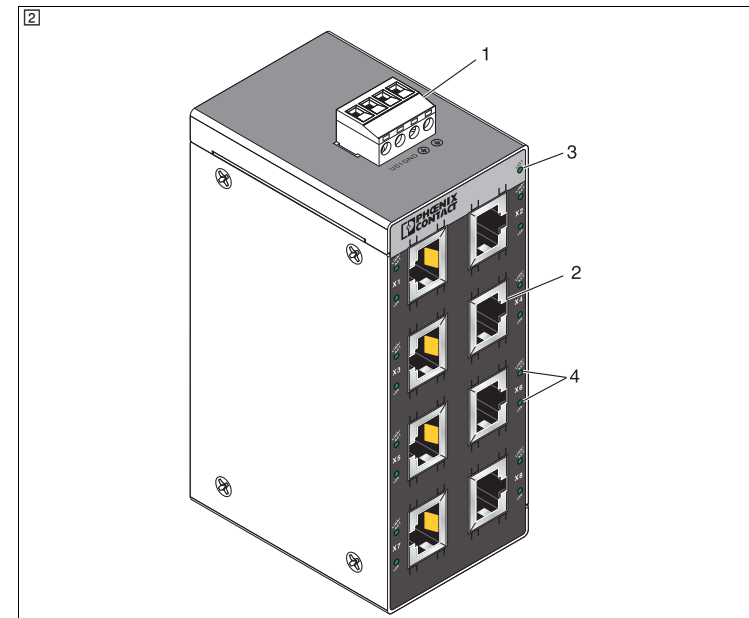
Dieses Gerät ist ein offenes Gerät (Open-Type-Gerät), das in einem Gehäuse, das für die Umgebung geeignet und nur mithilfe eines Werkzeugs zugänglich ist, installiert werden muss. Eignet sich nur für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Klasse I, Division 2, Gruppe A, B, C und D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300  
PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc.  
586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA  
Phone +1-717-944-1300

phoenixcontact.com

2016-06-07

**DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur****IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore****PT Instrução de montagem para o eletricista****FL SWITCH SFN 5TX-24VAC****2891021****FL SWITCH SFN 8TX-24VAC****2891020**

3. Instalação

O aparelho foi concebido para a operação com tensão de segurança baixa (SELV) ou de proteção baixa (PELV) conforme IEC 61140/EN 61140.

3.1 Instalar componentes (3)

Instale o módulo por cima em um trilho de fixação aterrado empregando o slot (A). Pressione o módulo pela frente, no sentido da área de montagem, até ouvir o encaixe (B).

3.2 Desmontagem (4)

Inserir uma ferramenta adequada na aba do suporte de fixação e puxar esta para baixo pressionando a ferramenta para cima (A). Puxe a borda inferior (B) e remova em seguida o módulo do trilho de fixação.

4. Fonte de alimentação (5)

O Switch está conectado com uma fonte de tensão através de um conector Combicon.

A ligação do Switch com o potencial de terra é feita através do encaixe a um trilho de fixação aterrado.

A proteção de terra ocorre por meio do trilho de fixação.

Em ambientes especialmente sujeitos a EMC, a imunidade a interferência pode ser aumentada através de uma ligação de baixa impedância ao terra funcional através de uma conexão rosqueada adicional na parte superior do módulo.

5. Indicações de diagnóstico e estado

Se o LED "Link/ACT" acender, a conexão foi estabelecida. Se o LED piscar, há comunicação de dados.

5.1 LEDs da porta

Etiqueta	10 Mbit/s	100 Mbit/s
Link/ACT	Ligado	Ligado
100	Desligado	Ligado

5.2 LEDs do Switch

LED	Ligado	Desligado
U <sub>S1</sub>	Existência de corrente	Sem tensão

3. Installazione

L'apparecchio è concepito per il funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure bassissima tensione di protezione secondo IEC 61140/EN 61140.

3.1 Equipaggiamento (3)

Posizionare il modulo dall'alto su una guida di montaggio messa a terra utilizzando la sede (A). Spingere il modulo dal lato anteriore in direzione della superficie di montaggio fino a sentire lo scatto in posizione (B).

3.2 Smontaggio (4)

Con un utensile appropriato, fare presa sulla linguetta del ritegno e tirarla verso il basso premendo verso l'alto l'utensile (A). Estrarre il bordo inferiore (B) e rimuovere quindi il modulo dalla guida di montaggio.

4. Alimentazione di energia (5)

Lo switch è collegato ad una sorgente di tensione mediante un connettore Combicon.

Lo switch viene collegato al potenziale di terra mediante innesto su una guida di montaggio con messa a terra.

La messa a terra di protezione avviene attraverso la guida di montaggio.

In ambienti particolarmente soggetti ai disturbi elettromagnetici, è possibile aumentare l'immunità ai disturbi mediante un ulteriore collegamento a bassa impedenza alla terra funzionale con una vite di collegamento aggiuntiva sulla parte superiore del modulo.

5. Indicatori diagnostici e di stato

Se il LED "Link/ACT" è acceso, significa che è presente un collegamento. Il lampeggio del LED indica la presenza di traffico dati.

5.1 LED della porta

Etichetta	10 Mbit/s	100 Mbit/s
Link/ACT	On	On
100	Off	On

5.2 LED dello switch

LED	On	Off
U <sub>S1</sub>	La corrente è presente	Nessuna tensione presente

3. Installation

Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV) oder Schutzkleinspannung (PELV) nach IEC 61140/EN 61140 ausgelegt.

3.1 Bestückung (3)

Setzen Sie das Modul von oben auf eine geerdete Tragschiene indem sie den Steckplatz (A) verwenden. Drücken Sie das Modul an der Front in Richtung der Montagefläche, bis es hörbar einrastet (B).

3.2 Demontage (4)

Fassen Sie mit einem geeigneten Werkzeug in die Lasche der Halterungsklemme und ziehen Sie die Lasche nach unten, indem Sie das Werkzeug nach oben drücken (A). Ziehen Sie die untere Kante (B) heraus und entfernen Sie anschließend das Modul von der Tragschiene.

4. Energieversorgung (5)

Der Switch ist über einen Combicon-Steckverbinder mit einer Spannungsquelle verbunden.

Der Switch wird mit dem Aufrasten auf eine geerdete Tragschiene mit dem Erdpotential verbunden.

Die Schutzerdung erfolgt über die Tragschiene.

In besonders EMV-anfälliger Umgebung kann die Störfestigkeit durch eine zusätzliche niederimpedante Verbindung zur Funktionserde durch eine zusätzliche Verbindungsschraube an der Oberseite des Moduls erhöht werden.

5. Diagnose- und Statusanzeigen

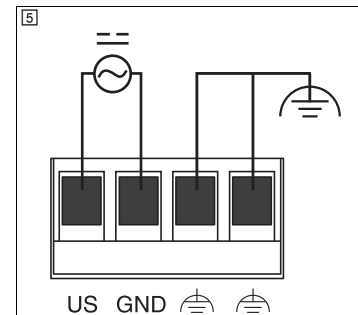
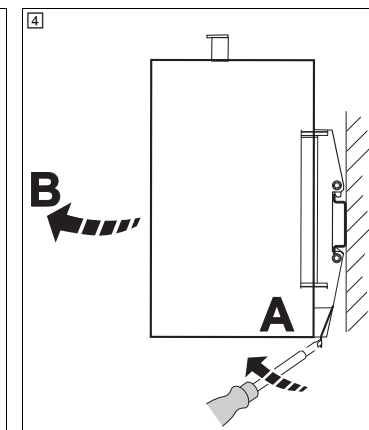
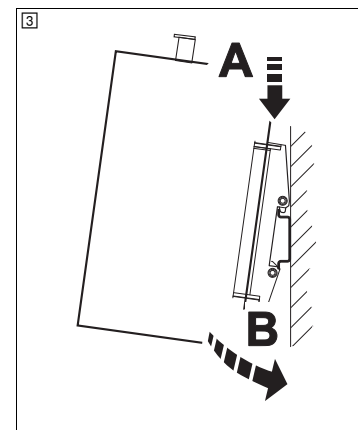
Leuchtet die „Link/ACT“-LED, besteht eine Verbindung. Blinkt die LED, findet Datenverkehr statt.

5.1 LEDs des Ports

Etikett	10 MBit/s	100 MBit/s
Link/ACT	An	An
100	Aus	An

5.2 LEDs des Switches

LED	An	Aus
U <sub>S1</sub>	Strom ist vorhanden	Keine Spannung vorhanden



Dados técnicos

Dados elétricos	
Tensão de alimentação	
Faixa de tensão de alimentação	
Faixa de tensão de alimentação	
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Temperatura ambiente (armazenamento/ transporte)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)sem condensação	
Tipo de conexão	
Perfil do condutor	rígido / flexível / AWG
Torque de aperto	
Grau de proteção	
UL, EUA / Canadá	

Dati tecnici

Dati elettrici	
Tensione di alimentazione	
Range tensione di alimentazione	
Range tensione di alimentazione	
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio) senza condensa	
Collegamento	
Sezione fili	rígido / flessibile / AWG
Coppia di serraggio	
Grado di protezione	
UL, USA / Canada	

Technische Daten

Elektrische Daten	
Versorgungsspannung	
Versorgungsspannungsbereich	
Versorgungsspannungsbereich	
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb) keine	
Betauung	
Anschlussart	
Aderquerschnitt	starr / flexibel / AWG
Anzugsdrehmoment	
Schutzart	
UL, USA / Kanada	
5 % ... 95 %	
0 °C ... 60 °C	
-20 °C ... 70 °C	
0,2 ... 2,5 mm <sup>2</sup> / 0,2 ... 2,5 mm <sup>2</sup> / 30 ... 12	
0,5 ... 0,6 Nm	
IP20	
Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D	

## 适用于 AC/DC 电源的 10/100 以太网交换机

## 1. 描述

FL SWITCH SFN 5GT 是一台五端口管理型交换机，所有端口上的速率都可以达到 10/100/1000 Mbps。其包括自动检测数据传输率和自动交叉功能。

- 1 电源连接器
- 2 RJ45 端口
- 3 电源 LED (US)
- 4 端口 LED (LNK/ACT 和 100)

## 2. UL 注意事项

**危险：爆炸危险**  
不要在带电的情况下关闭本设备，除非所在区域无易燃因素。  
采用其它元件进行替代可能削弱在 I 级、2 类区域中的适用性。

该设备属于开放式设备，需要安装到一个合适的外壳中，此外壳不仅必须适用于所在环境，而且只能通过工具打开。  
仅适用于 I 级，2 类，A、B、C 和 D 组的危险或非危险区域。

## Коммутаторы Ethernet 10/100 для постоянного и переменного напряжения

## 1. Описание

FL SWITCH SFN 5GT является управляемым коммутатором с пятью портами, который обеспечивает скорость передачи 10/100/1000 Мбит/с на всех портах. Он оснащен функциями автоматического распознавания скорости передачи данных и автокроссирования.

- 1 Силовые соединители
- 2 Порты RJ45
- 3 Светодиод POWER (USA)
- 4 Светодиоды портов (LNK/ACT и 100)

## 2. Указания UL

**ОПАСНО: Опасность взрыва**  
Не выключать устройство под напряжением; за исключением зон применения, не содержащих воспламеняемых веществ.  
Замена компонентов может подвергнуть сомнению пригодность устройства для класса I, раздела 2.

Это устройство является открытым устройством (устройство открытого типа "Open Type"), которое должно монтироваться в корпус, соответствующий условиям окружающей среды, и доступ к которому возможен только с помощью инструмента.  
Это устройство предназначено только для применения во взрывоопасных областях зонах класса I, раздела 2, в группах A, B, C и D или во взрывобезопасной среде.

## AC/DC güç için 10/100 Ethernet switch'leri

## 1. Tanım

FL SWITCH SFN 5GT... tüm portlarda mevcut olan 10/100/1000 Mbps hızda beş port yönetmeli bir anahtardır. Otomatik veri iletim hızı algılaması ve autocrossing özelliklerine sahiptir.

- 1 Güç konektörü
- 2 RJ45 portlar
- 3 GÜÇ LED'i (US)
- 4 Port LED'ler (LNK/ACT ve 100)

## 2. UL notları

**Tehlike: Patlama tehlikesi**  
Devre enerjili iken veya bölgenin alanı patlayıcı konsantrasyonlar içermediğinden emin değilseniz donanımı ayırmayın.  
Herhangi bir komponentin değişimi, Sınıf I, Bölüm 2'ye uygunluk şartlarını bozabilir.

Bu ekipman açık tipte bir cihaz olup yalnızca bir alet kullanarak erişilebilecek ortamlara uygun bir muhafazaya montaj için tasarlanmıştır.  
Yalnızca Sınıf I, Bölüm 2, Gruplar A, B, C ve D tehlike bölgelerinde veya tehlikeli olmayan bölgelerde kullanım için uygundur.

TR **Elektrik personeli için montaj talimatı**

RU **Инструкция по установке для электромонтажника**

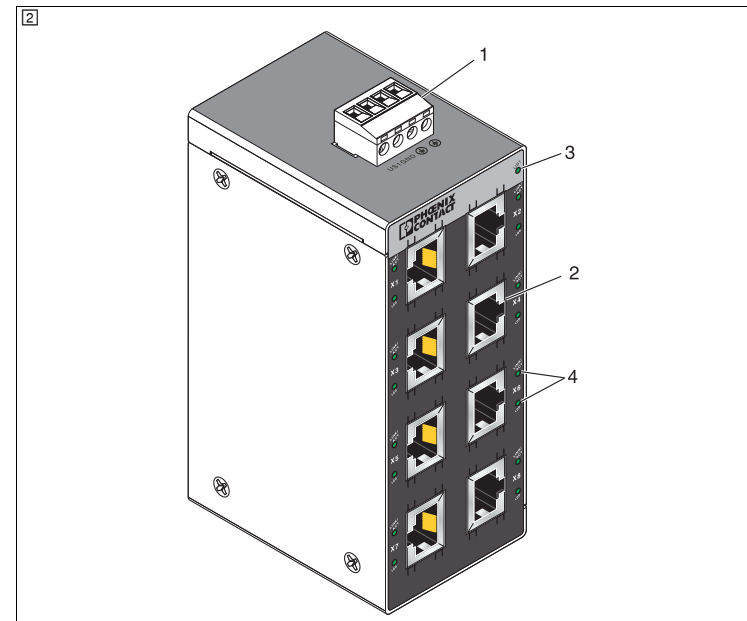
ZH **电气人员安装须知**

FL SWITCH SFN 5TX-24VAC

2891021

FL SWITCH SFN 8TX-24VAC

2891020



## 3. 安装

**i** 该设备适用于符合 IEC 61140/EN 61140 标准的 SELV 和 PELV 操作。

## 3.1 安装 (图)

从上方将模块放到已接地的 DIN 导轨上, 使用插槽 (A)。将模块前端推入安装面, 直至其卡入安装位并发出相应响声 (B)。

## 3.2 拆除 (图)

将合适的工具插入固定卡夹的锁扣中, 向上推压工具并将锁扣拉下 (A)。拉出下缘 (B), 然后从导轨上取下模块。

## 4. 电源 (图)

交换机通过一个可拆卸的 Combicon 连接器连接到一个电源上。将交换机卡接到接地导轨上并由此将其连接到接地电势上。通过 DIN 导轨连接保护性接地。在极易受到电磁干扰的环境中, 可以借助顶部一个额外的功能接地连接螺钉将一个额外的低阻抗连接到功能接地上, 从而增强抗干扰能力。

## 5. 诊断和状态显示

如果 "Link/ACT" LED 亮起, 则表示连接激活。如果 LED 闪烁, 则表示正在进行数据流量传输。

## 5.1 端口发光二极管

标识	10 Mbps	100 Mbps
Link/ACT	开	开
100	关	开

## 5.2 交换机发光二极管

LED	开	关
U <sub>S1</sub>	存在电源	无电源

## 3. Монтаж

**i** Устройство предназначено для работы в условиях безопасного сверхнизкого напряжения (SELV) или низкого защитного напряжения (PELV) согл. МЭК 61140/EN 61140.

## 3.1 Оснащение (图)

Модуль установить сверху на заземленную монтажную рейку, используя гнездо (A). Нажать на переднюю сторону модуля в направлении монтажной поверхности до слышимого щелчка (B).

## 3.2 Демонтаж (图)

Подходящий инструмент вставить в планку несущей клеммы и потянуть планку вниз, нажимая при этом инструмент вверх (A). Вытянуть нижний край (B) и снять модуль с монтажной рейки.

## 4. Электропитание (图)

Коммутатор соединен с источником напряжения через штекерный соединитель Combicon.

При установке на заземленную монтажную рейку коммутатор соединяется с "землей". Защитное заземление осуществляется через монтажную рейку.

При работе в условиях высоких электромагнитных помех характеристики электромагнитной помехоустойчивости могут быть улучшены благодаря дополнительному соединению с низким сопротивлением с функциональным заземлением посредством дополнительного соединительного винта на верхней стороне модуля.

## 5. Индикаторы диагностики и индикаторы состояния

Если горит светодиод "Link/ACT", имеется соединение. Если светодиод мигает, происходит обмен данными.

## 5.1 Светодиоды порта

Этикетка	10 Мбит/с	100 Мбит/с
Link/ACT	Вход	Вход
100	откл.	Вход

## 5.2 Светодиоды коммутатора

СИД	Вход	откл.
U <sub>S1</sub>	Ток присутствует	Нет напряжения

## 3. Montaj

**i** Bu cihaz IEC 61140/EN 61140 standardına göre SELV ve PELV kullanımı için tasarlanmıştır.

## 3.1 Montaj (图)

Modülü topraklı bir DIN rayına slotu kullanarak üstten yerleştirin (A). Modülün ön kısmını sesli şekilde yerine oturana kadar montaj yüzeyine doğru itin (B).

## 3.2 Sökme (图)

Tutma keleğesinin mandalına uygun bir alet yerleştirin ve aleti yukarıya iterek mandala aşağıya doğru çekin (A). Alt kenarı (B) çekip çıkarın ve modülü raydan sökün.

## 4. Güç kaynağı (图)

Bu şalter çıkartılabilen bir Combicon konnektör üzerinden tek bir güç kaynağına bağlıdır. Anahtar topraklı bir raya oturtulduğunda toprak potansiyeline bağlanmış olur. Koriyuucu toprak bağlantısı DIN rayı üzerinden sağlanır. Özellikle EMI eğilimli bir ortamda gürültü bağışıklığı, üst kısımda ek bir fonksiyonel toprak bağlantısı vidası üzerinden fonksiyonel toprağa yapılacak ilave bir düşük empedanslı bağlantı aracılığıyla yükseltilebilir.

## 5. Diagnostics ve durum göstergeleri

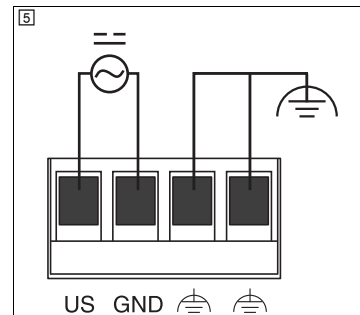
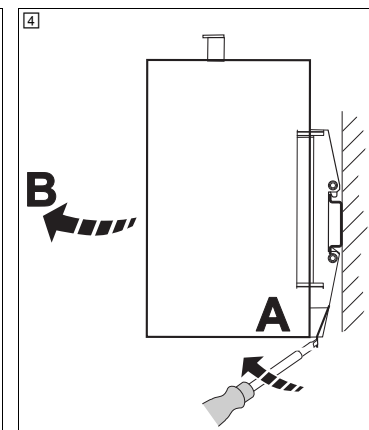
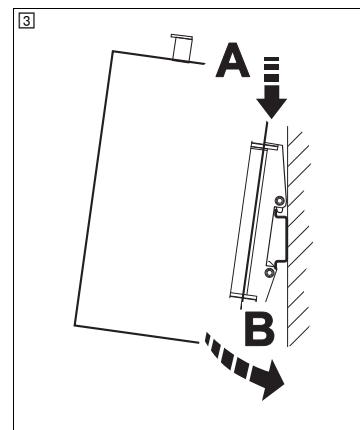
"LINK/ACT" LED'i yanıyor, bir bağlantı etkin durumdadır. "LINK/ACT" LED'i yanıp sönüyorsa, veri iletimi mevcuttur.

## 5.1 Port LED'leri

Etiket	10 Mbps	100 Mbps
Link/ACT	Açık	Açık
100	Kapalı	Açık

## 5.2 Anahtar LED'leri

LED	Açık	Kapalı
U <sub>S1</sub>	Güç mevcuttur	Güç mevcut değil



## 技术数据

电气参数	
电源电压	
电源电压范围	
电源电压范围	
一般参数	
环境温度 (运行)	
环境温度 (存放 / 运输)	
允许湿度 (运行)	无冷凝
连接方式	
适用导线横截面	刚性导线 / 柔性导线 / AWG
紧固扭矩	
保护等级	
UL, 美国 / 加拿大	

## Технические характеристики

Электрические данные	
Электропитание	
Диапазон напряжения питания	
Диапазон напряжения питания	
Общие характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Температура окружающей среды (хранения/транспорт)	
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации) без выпадения конденсата	
Тип подключения	
Сечение проводников жесткий / гибкий / AWG	
Момент затяжки	
Степень защиты	
UL, США / Канада	

## Teknik veriler

Elektriksel veriler	
Besleme gerilimi	24 V AC/DC
Besleme gerilim aralığı	20 V AC ... 28 V AC
Besleme gerilim aralığı	12 V DC ... 32 V DC
Genel veriler	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	0 °C ... 60 °C
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	-20 °C ... 70 °C
İzin verilen nem (çalışma) yoğunlaşma yok	5 % ... 95 %
Bağlantı tipi	
İletken kesit alanı	Tek telli/çok telli/AWG
Sıkma torku	0,5 ... 0,6 Nm
Koruma sınıfı	IP20
UL, USA / Kanada	Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D



# SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

# [www.scatts.co.uk](http://www.scatts.co.uk)